

2

0

DK

Museo  
San Telmo

2

1

# Museo SAN TELMO

A lo largo del año 2021 se han vivido momentos muy diferentes, marcados principalmente por el desarrollo de la pandemia. Si bien el comienzo de año fue complicado, en los meses de verano se producía en gran medida una vuelta a la normalidad, en la que el público ha vuelto a hacer suyas las salas de **San Telmo** y se ha acercado respondiendo a las propuestas del museo. A final de año, sin embargo, el museo se ha visto nuevamente afectado, al igual que el resto de la sociedad y de todo tipo de actividades, por la progresión del virus. A final de año, el museo ha recibido 83.537 visitas.

En lo relativo a las exposiciones, ***El viaje más largo. La primera vuelta al mundo*** ha supuesto un rotundo éxito, con más de 25.000 visitas. La colaboración entre instituciones y la posibilidad de contar con manuscritos originales en la muestra han sido aspectos a destacar. El otro gran hito expositivo del año es ***Baginen bagara. Artistas mujeres: lógicas de la (in)visibilidad***, que arrancó en noviembre con una gran acogida y que se podrá visitar hasta marzo de 2022.



Día del Museo 2021 © Oskar Moreno



Exposición *Entre el humo y la bruma.*  
Sigfrido Koch Bengoechea

Destacamos asimismo la exposición ***Entre el humo y la bruma. Sigfrido Koch Bengoechea***, en la que se pudieron ver imágenes inéditas de la guerra y de los bombardeos en diversas localidades vascas. ***Al abrigo de Urgull***, que venía de 2020, se pudo visitar hasta el mes de mayo.

La creación contemporánea ha estado muy presente en el museo también este 2021: dentro del programa **Museo Bikoitza**, un segundo capítulo de ***Norusta***, de **Erlea Maneros**, se ubicó en la exposición permanente del museo hasta final de agosto, y mientras tanto, también se presentó el trabajo videográfico de **Jose Mari Zabala**, ***Magia, materia y necesidad***. Por su parte, **Oier Iruretagoiena** ha estado a cargo de la exposición ***San Sebastian eta Fantasma***, dentro del proyecto **Artea abian** que llevan a cabo Kutxa Fundazioa y San Telmo. Durante el verano también hemos disfrutado de la instalación ***Zubiak dira zauriak, zauriak dira orbainak, orbainak dira izenak***, de **Xabier Erkizia**, gracias a un acuerdo entre el museo y Quincena Musical, así como de la posibilidad de conocer el proceso de creación de **Cristina Iglesias** para su obra ***Hondalea***, a través de la exposición del mismo título.



Gigantes en el claustro © Oskar Moreno

La fotógrafa **Carmen Ballvé** nos acercó a las comunidades batey de República Dominicana en la muestra **La mirada cercana**, y el claustro ha sido el escenario para las lápidas encontradas en Soria con nombres de origen vasco.

Los gigantes visitaron también en 2021 el museo, y las familias tuvieron acceso a un recorrido gratuito, **Ibilbide erraldoia**, que comenzaba en el claustro bajo con la colección de gigantes y culminaba en el claustro alto con el gigante de Altzo.

Este 2021 se cumplían 10 años de la reapertura del museo, así como de la inauguración de **Gordailua**, y en ambos centros se ha desarrollado una programación en la que se han puesto en valor los beneficios de la colaboración institucional en favor del patrimonio, a través de diversas iniciativas.

También se ha podido profundizar en el conocimiento de la conservación de fondos fotográficos, en colaboración con **Kutxa Fundazioa**, respondiendo a la creciente presencia e importancia de este tipo de piezas en las colecciones.

La colección de fotolibros de **Gabriela Cendoya** ha continuado aumentando, y el museo ha sumado algunos títulos con la adquisición de una serie de obras que enriquecen aún más el catálogo.

A lo largo de todo el 2021 se ha mantenido la oferta del museo por vía digital, ya que muchas de las conferencias se han emitido por streaming y han quedado posteriormente incorporadas a los diferentes listados temáticos del canal de youtube del museo. En esta línea, se ha realizado la visita virtual de la exposición **Al abrigo de Urgull**, así como la audioguía para una más cómoda visita de **Baginen bagara**, ambas de uso gratuito.



Gabriela Cendoya argazki-liburuen bilduma



Vespa © Oskar Moreno

## Patrimonio: colecciones y documentación

En el año 2021 se han adquirido por medio de compra o donación un total de 467 objetos y obras de arte relacionados con la cultura y la sociedad vasca.

Entre ellos encontramos el taller de restauración de **Julieta Gasca**, compuesto por 132 piezas, y una colección de 24 objetos de mediados del siglo XX procedentes de una familia perteneciente a la burguesía donostiarra. Destacan también objetos como una **Vespa** matriculada en Donostia/San Sebastián en el año 1953 que se ha incorporado a la exposición permanente y dos vidrieras de la fábrica **Gurelesa** que se incorporarán también próximamente.

De todas formas, este año 2021 destaca sobre todo por la adquisición de obras de arte. A lo largo del año se ha incidido principalmente en la compra de obra de mujeres artistas con vistas a la exposición temporal **Baginen Bagara**. Se ha adquirido obra,

entre otras, de **Esther Ferrer, Inés Medina, Ana María Parra, Mari Paz Jiménez, Aran Santamaría, Azucena Vieites e Isabel Herguera**. También han ingresado en el museo por medio de donación, entre otras obras, una colección de 61 acuarelas de **Amable Arias** y una colección de 197 dibujos de **Rosa Valverde**.



A lo largo del año 26 piezas de la colección han salido en préstamo con destino a 9 exposiciones temporales organizadas por distintas instituciones. A éstas hay que sumar las piezas que han formado parte de las exposiciones temporales producidas por San Telmo Museoa o con sede en el mismo. 81 piezas de la colección del museo han formado parte de la exposición ***Baginen Bagara***, 26 piezas se han expuesto en la exposición ***El viaje más largo*** y una estela en la exposición ***Nombres personales de origen vascónico en la epigrafía romana. Estelas de Tierras Altas de Soria***.

En **Gordailua**, aparte de la tareas habituales de registro, acondicionamiento de colecciones de reciente adquisición, fotografiado de colecciones, atención a consultas presenciales y movimiento de colecciones cedidas en préstamo o con destino a la exposición permanente del museo, se han acometido trabajos de registro de piezas sin inventariar procedentes del antiguo **Museo San Telmo** y del palacio de Aiete, con la colaboración de la empresa Koma ZK, y trabajos de traslado, acondicionamiento y registro de los fondos fotográficos de reciente adquisición.

Otros proyectos de documentación que se han llevado a cabo a lo largo del año son la digitalización de buena parte de los negativos

del fondo fotográfico **Elizegi**, el inventariado del fondo fotográfico **Koch Bengoechea**, con la colaboración de la empresa Ereiten ZK, y la digitalización e inventariado de un epistolario perteneciente al fondo de archivo de los Duques de Mandas. También se ha continuado con los trabajos de identificación y documentación de reportajes del fondo fotográfico **Fernando Postigo**, con la colaboración de **Elisa Querejeta**, los trabajos de revisión de la colección de arte del siglo XIX, con la colaboración de **Mikel Lertxundi**, y se ha llevado a cabo una revisión y actualización del atlas de escultura en la vía pública de Donostia / San Sebastián con la colaboración de Koma ZK.

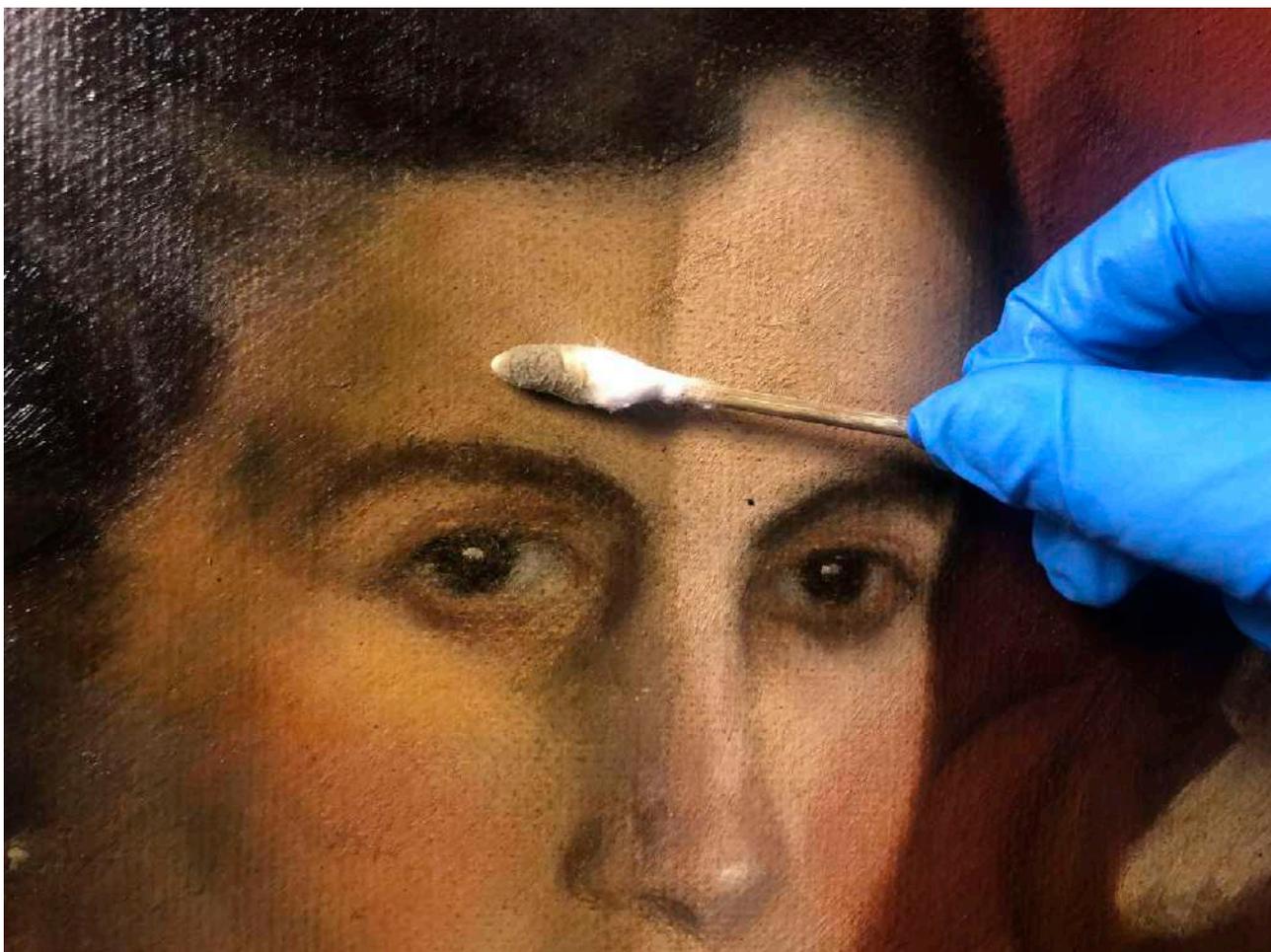
Y en cuanto al servicio de consulta externa, se ha atendido un número similar de consultas y peticiones de imágenes para reproducción o publicación similar al de años anteriores, más de 100 consultas que han generado documentación y 35 solicitudes de reproducción de imágenes. La consulta y el servicio de documentación internos han sido especialmente exigentes a la hora de dar respuesta a las necesidades documentales de exposiciones de producción propia u organizadas por el museo como ***Baginen Bagara*** o ***El viaje más largo***, o de proyectos como el de **Museo Bikoitza**.



La Asociación de Amigos del Museo San Telmo donó una obra de Andrés Nagel © Oskar Moreno



Fotografías Koch Bengoechea © Oskar Moreno



## Patrimonio: conservación y restauración

Este departamento se responsabilizó de los trabajos de conservación y restauración de las exposiciones que durante el año tuvieron lugar en el museo, con la supervisión y control de los trabajos de embalaje-desembalaje, montaje-desmontaje de obra, elementos museográficos, toma de datos de condiciones climáticas, gráficas y realizado informes de conservación y daños. También se prepararon planes de emergencias para las exposiciones.

Durante este año se han realizado los trabajos de conservación preventiva de los lienzos de **Sert**, acompañados de un programa específico de difusión, y se ha redactado un plan de emergencias de las colecciones del museo. Además, tras su restauración y exposición en el claustro se llevaron los cañones al monte Urgull.



Restauración fotográfica

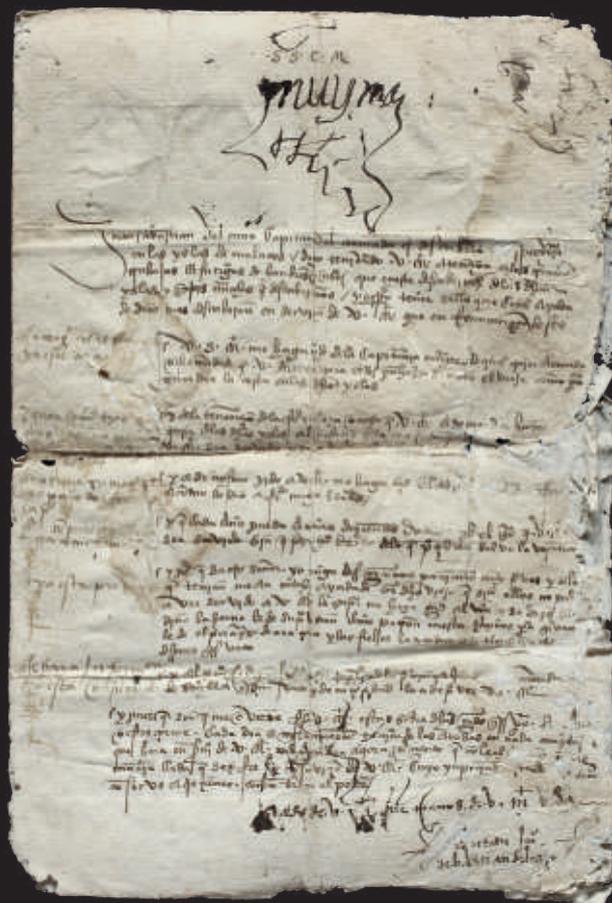
Por otra parte, se ha solicitado la redacción de un plan de restauración y conservación de fachadas de los edificios históricos que son sede de alguno de los servicios de Donostia Kultura y se ha puesto en marcha el plan de conservación y mantenimiento de los monumentos en la vía pública, en colaboración con el departamento de Mantenimiento Urbano.



## Exposiciones temporales

El programa de exposiciones temporales, tras ser adaptado el año anterior a la situación de pandemia, se pudo desarrollar con normalidad y contó con una importante presencia de fondos y colecciones propias y de nuestro entorno.

En cuanto a afluencia, la estrella ha sido sin duda **El viaje más largo. La primera vuelta al mundo**, muestra que llegaba de la mano de Acción Cultural Española y que se ha podido visitar entre junio y octubre, con más de 25.000 visitas. A la muestra se añadieron en San Telmo documentos originales hallados en el palacio de Laurgain, gracias al Archivo Histórico de Euskadi. De las muestras que estaban ya en marcha al comenzar el año destacamos **Al abrigo de Urgull**, ya que se mantuvo abierta hasta el mes de mayo, clausurándose tras haber recibido más de 11.000 visitas. En esta exposición, que se realizó con fondos de San Telmo y la Diputación Foral de Gipuzkoa, se incluyó además la instalación **Gigante Roja**, de **Miriam Isasi**, y cabe destacar que el museo ofreció también una visita virtual. Dentro del programa **Museo Bikoitza, Norusta**, de **Erlea Maneros**, se integró en la exposición permanente, desplegándose en esta segunda fase en la iglesia y en el coro, donde se pudo visitar hasta final de agosto. Ya antes, se incluyó en el espacio dedicado a la industrialización **Magia, materia y necesidad**, el trabajo videográfico de **Jose Mari Zabala**, siguiente artista de este programa, que a su vez ha dado ya el testigo a **Iratxe Jaio y Klaas van Gorkum**.



Manuscrito de Elcano. Archivo Histórico de Euskadi



Exposición *Al abrigo de Urgull* © Oskar Moreno



En 2021 también se ha podido visitar en San Telmo ***Entre el humo y la bruma. Sigfrido Koch Bengoechea***, con las imágenes de este miembro de la saga de fotógrafos donostiarras, que contó con más de 7.000 visitas. Y el año termina con otro de los grandes hitos, ***Baginen bagara. Artistas mujeres: lógicas de la (in)visibilidad***, que se inauguró a finales de noviembre con muy buena acogida y en la que se han reunido obras realizadas en su mayoría por artistas mujeres y pertenecientes a las colecciones del Museo San Telmo y la Diputación Foral de Gipuzkoa. El objetivo es promover una reflexión acerca de las razones por las que muchas de ellas nos resultan hoy desconocidas. El museo ha preparado una audioguía para facilitar la visita a esta muestra.



Exposición *Hondalea* © Oskar Moreno

En el Laboratorio se han programado también otras exposiciones, como ***Hondalea***, que a través de diferentes piezas ha permitido conocer el proceso de creación de la intervención de Cristina Iglesias en el faro de Santa Clara. También ha sido el escenario de ***La mirada cercana***, con las fotografías de **Carmen Ballvé**, y de ***San Sebastián eta Fantasma***, segunda edición del proyecto **Artea abian**, desarrollado conjuntamente con Kutxa Fundazioa, en la que se ha presentado el trabajo del artista **Oier Iruretagoiena**.

Finalmente, en el claustro se han podido ver de cerca una serie de estelas funerarias encontradas en Tierras Altas de Soria, en la exposición ***Nombres personales de origen vascónico en la epigrafía romana. Estelas de Tierras Altas de Soria***, organizada en colaboración con Idoubeda oros y Euskaltzaindia.



Carmen Ballvé © Oskar Moreno



Exposición Estelas de Tierras Altas de Soria © Oskar Moreno

## Actividades

El 2021 es un año en el que destacan el gran número de actividades programadas y la variedad de formatos propuestos. Pese a las dificultades, el museo ha recuperado su actividad habitual de visitas especiales, charlas, actividades musicales, mesas redondas, talleres de artista, programas infantiles y familiares, eventos singulares... Atentas a la respuesta del público se han ido incorporando nuevas propuestas, siempre adaptadas a la situación de cada momento, muchas de ellas de carácter escénico y musical; bertsolaris, cine, conciertos, actuaciones de danza...

Todas las exposiciones temporales han contado con su propio programa de actividades para favorecer las múltiples lecturas y el acercamiento a diferentes tipos de público. Especialmente destacables las actividades vinculadas a la exposición ***El viaje más largo*** de este verano, así como las múltiples miradas y reflexiones propuestas en torno a la exposición ***Baginen Bagara***.



Bertso saioa en el Museo © Juantxo Egaña



Baginen Bagara © Oskar Moreno



Trabajo de cestería en el claustro del museo © Oskar Moreno

Se ha trabajado la relación cercana y directa con el público adaptando la oferta habitual de visitas guiadas de diferente tipo a las necesidades sanitarias de cada momento. Así, además de las visitas programadas a las exposiciones temporales, las miradas personales de las visitas de autor o las visitas temáticas del programa +55 se han ofrecido nuevas propuestas como la visita familiar a la exposición de **El viaje más largo** o la visita breve a la exposición permanente.

Se ha mantenido la programación de actividades en torno al patrimonio, etnografía, arqueología, historia y euskera. Además de las tradicionales

jornadas anuales de Arqueología y Etnografía de la Sociedad de Ciencias Aranzadi, se han recuperado sendas iniciativas interrumpidas por la pandemia: el Concurso de Diseño de Objetos Tradicionales Vascos, Hau, y el programa **De ayer y hoy** sobre los oficios tradicionales, que se ha centrado en la cestería.

La conmemoración de los 10 años de **San Telmo Museoa - Gordailua** dio cobijo a numerosas actividades para dar a conocer la labor invisible y muchas veces desconocida de los museos y centros de patrimonio con un programa en el que expertos y expertas han explicado a lo largo del año los pormenores de diversos proyectos.



Gordailua Baginen Bagara



San Telmo Gaua

Por otra parte, las Jornadas Europeas de Patrimonio de este año han estado dedicadas a la accesibilidad y la inclusión, una oportunidad para poder mostrar la sensibilidad y compromiso de San Telmo para ser un espacio abierto a todas las personas, sin exclusiones.

No podemos olvidar las propuestas para el ocio cultural, las actividades infantiles fuera del ámbito académico y el programa de actividades familiares. Se ha recuperado la línea de ocio infantil y familiar tanto en los talleres familiares como en otro tipo de actividades como espectáculos, cuentos o proyecciones de cine infantil. La visita de los gigantes de San Sebastián de este verano ha traído la alegría de las familias al claustro del museo. Continuando con la línea iniciada en 2020, se han editado varios materiales para uso autónomo como el juego de pistas de la exposición de **El viaje más largo**, el itinerario de los gigantes o la edición en euskera del cuento sobre la Nao Victoria.

Como viene siendo habitual, gran parte de la programación musical ha sido organizada en colaboración con el conservatorio **Francisco**

**Escudero** y los festivales **Jazzaldia**, **Quincena Musical** y circuito de música contemporánea **Musikagileak**, a los que se le suma la colaboración con **Ereski abesbatza** o con la arpista **Francesca di Nicola**. **DJ Makala** amenizó la velada de la conocida **San Telmo Gaua** de este verano.



DJ Makala



Actuaciones alumnado Francisco Escudero



Jornadas Dolugelan

## Desafíos

En cuanto a la programación de la línea **Desafíos**, se pudo llevar a cabo con relativa normalidad. Como es habitual, en esta línea de programación del museo se trataron diversos temas de actualidad e interés. Uno de los principales ha sido el de la **igualdad y el feminismo**, en relación con diferentes ámbitos, destacando el ciclo **Con gafas violetas**, dirigido por **Laura Freixas**, que tiene continuidad en 2022. La **sostenibilidad** ha sido otro de los ejes, con **Agora K2050** en colaboración con Cristina Enea, ciclo que contó entre otras conferencias con las dedicadas a la cumbre sobre el clima de Glasgow.

La ciudad del mañana fue la protagonista del ciclo **Donostia 2030**, organizado junto con la oficina de Estrategia de Donostia / San Sebastián, y también se celebraron los **Diálogos Europeos** organizados junto con Gubernance. Tampoco han faltado las miradas a los Derechos Humanos, antropología, psicoanálisis, literatura y actividades relacionadas con las exposiciones, que han conformado un programa de gran interés.

## Educación

Este año 2021 se han recuperado, poco a poco, las visitas guiadas de escolares y de otros colectivos a pesar de que se han mantenido las restricciones en los grupos.

Los esfuerzos del Departamento de Educación se han centrado en dotar de materiales educativos a la Comunidad Educativa, es decir, tanto al profesorado como a las familias. También hemos intentado reanudar la labor educativa, en unas circunstancias muy complejas debido a la limitación de aforos y a la situación sanitaria, lo que ha motivado un considerable descenso de visitantes al museo.

Han sido 7096 personas las que han acudido al museo en visitas guiadas durante todo el año en 528 grupos. Teniendo en cuenta los datos del año pasado, 2.058 personas y 122 grupos, es evidente el incremento, aunque las cifras aún se mantienen alejadas de las inmediatamente anteriores al contexto del COVID-19.

De este número total de visitas guiadas realizadas, la mayoría de personas que han acudido han sido estudiantes (64,8 %) y en menor medida grupos sociales (8,2 %). El resto corresponden a particulares y grupos que ha venido por su cuenta (13,5 %). Este año hemos tenido algunas visitas de carácter institucional (10,7 %) y apenas touroperadores. Sin embargo, constatamos que a pesar de los aforos limitados y de las restricciones, la ciudadanía ha seguido queriendo visitar el museo.

Se han realizado dos **campañas educativas**, en febrero y en septiembre, para dar a conocer la oferta educativa adaptada al contexto de la pandemia y además, el **museo ha acudido a la escuela** a través del programa **San Telmo Eskolara**.

En el contexto de la comunidad educativa, cabe destacar la celebración por cuarto año consecutivo de las **IV Jornadas Dolugelan** organizadas en colaboración con la Asociación Bidegin y el Centro de Orientación de Profesores de Donostia. Jornadas en las que participaron 100 personas de la Comunidad Educativa, la mayoría profesorado y padres y madres.

## CDD-Biblioteca

A lo largo de 2021, se ha continuado con el objetivo de difundir y dar visibilidad a la colección de fotolibros de **Gabriela Cendoya Bergareche** (GCBC) mediante una programación estable de actividades y la mediación en visitas de grupos a la biblioteca. Este año se ha hecho especial hincapié en dar visibilidad a mujeres creadoras como **Aitziber Orkolaga, Inma Barrio, Rocío Bueno y Laura Vela Carrascosa**. También hemos contado con artistas como **Ricardo Cases y Ricky Dávila** en modalidad presencial y **Oriol Miñarro y Joan Teixidor** en modalidad online. Todas las charlas se emitieron también vía streaming y los vídeos han quedado alojados en el repositorio multimedia de STM, con un muy interesante seguimiento.

Hay que destacar que la GCBC situada en el Museo San Telmo es ya conocida internacionalmente y este año una treintena de fotolibros en formato fanzine han viajado a una exposición en la Galerie Le Bal de París (noviembre 2021).

Actualmente, la colección de fotolibros cuenta con **2.885** ejemplares. A lo largo del año se ha proseguido con la catalogación de fotolibros cuyos registros bibliográficos pueden ser consultados desde la plataforma on line Liburubila.

Otra de las claves de esta biblioteca de museo es que dispone del que hemos denominado **Fondo Maya Aguiriano**, un archivo documental que esta crítica de arte y comisaria quiso que estuviera en este centro para consulta pública. Son muchos los investigadores que se acercan a consultar este fondo sobre arte vasco y algunos de sus documentos han formado parte de la exposición **Baginen bagara**.

Desde la biblioteca también se han coordinado las VI Encuentros sobre el Libro de Artista que este año se desarrollaron por primera vez en la iglesia con éxito de público asistente y satisfacción de los organizadores y expositores. El museo quiso con este cambio de ubicación dar impulso a esta iniciativa y apoyar la creatividad local.

Por último, hay que destacar que desde la biblioteca se ha dado impulso al proyecto de Archivo Oral de STM con la edición de las 20 entrevistas de testimonios recogidos en comercios centenarios realizadas en los últimos años y que próximamente se pondrán a disposición del público a través de la web.



Libro de Artista © Oskar Moreno



## Publicaciones

En 2021 se han editado seis publicaciones. Dos de ellas tienen relación con las colecciones del museo que se pudieron ver en sendas exposiciones celebradas en distintos momentos: **Indumentaria del siglo XVIII. Colecciones del Museo San Telmo**, y **Entre el humo y la bruma. Sigfrido Koch Bengoechea**. También el cuarto número del cuaderno de investigación **Miaka**, que se publica en formato digital: **La txalaparta de Mendiburu**.

Otras dos se relacionan con la exposición temporal que se pudo visitar este verano, **El viaje más largo**, ya que por una parte, se editó, junto con el Archivo Histórico de Euskadi, el anexo al catálogo de la exposición, haciendo hincapié en los documentos originales que se aportaron, y por otra se editó la versión en euskera del cuento **Victoria eta lehen mundu bira**.

Finalmente, también la exposición **San Sebastian eta Fantasma**, del proyecto **Artea abian**, este año a cargo de **Oier Iruretagoiena**, contó con su propio catálogo.





Casa de la Historia © Oskar Moreno

## Urgull

En el 2021 se ha optado por una drástica **reducción de aforo** como medida para garantizar la seguridad de quienes han visitado la Casa de la Historia. Se han establecido además unas franjas horarias de acceso para que las visitas se distribuyan a lo largo del día. De este modo, aunque las cifras de visitantes han sido mucho menores de las que se venían registrando en los últimos años, hacemos una lectura positiva de la calidad de la visita y del funcionamiento del centro.

La exposición ha estado abierta entre el 18 de junio y el 11 de septiembre y ha recibido en torno a 40.000 visitas. Como oferta complementaria, este último año se han reforzado los recursos para la difusión del Monte Urgull como enclave de interés histórico: además de la app y plano-guía ya publicados, este 2021 se han incorporado los cañones en la explanada del castillo y se ha programado la exposición temporal de grabados de Urgull en el interior, y se han llevado a cabo acciones de dinamización.

## Comunicación

Gracias al esfuerzo realizado en 2020 para adaptarse a la situación provocada por la pandemia, en el 2021 el museo ha ofrecido un mayor volumen de contenidos online, tanto emitiendo charlas en directo como poniéndolas a disposición del público en los canales digitales del museo.

A lo largo del año el museo ofreció 13 ruedas de prensa (cabe señalar que fue escenario de otras presentaciones relacionadas con temas y proyectos de interés, de la mano de otras instituciones y entidades) y se enviaron 21 notas de prensa.

El número de personas usuarias de la web estuvo en torno a las 140.000, recuperando el descenso del año anterior, y en líneas generales, durante el año ha seguido aumentando el número de seguidores en las diferentes **redes sociales**, contando en la actualidad con más de 15.000. Por otra parte, más de 5.200 personas recibieron los diferentes boletines electrónicos que envió el museo para informar acerca de su programación, ventajas para los socios /as, propuestas educativas y actividades familiares.

En cuanto a publicidad, el museo realizó inserciones publicitarias, cuñas y spots en medios, principalmente a través de los acuerdos de colaboración con aquellos que son patronos o empresas benefactoras del museo, y sobre todo, para difundir exposiciones temporales y la campaña de socios/as. Asimismo, el museo ejecutó un plan de publicidad en medios especializados y medios generales para reforzar la difusión de la actividad entre su público potencial.

